

*Lire, écrire, calculer : enseigner les fondamentaux
pour la réussite de tous de la maternelle à l'université*
Colloque du réseau des ESPE
« Le printemps de la recherche en éducation »
Paris - 26-27 mars 2019

CONFERENCE
**« Lecture-écriture du primaire à l'université :
"Fondamentaux" et réussite »**

Jacques DAVID
MCF-EC Sciences du langage



1

**Apprendre à écrire,
c'est apprendre à réécrire**

1. Recherches sur l'apprentissage de l'écriture
2. Recherche sur les brouillons scolaires
3. Différentes pratiques d'écriture
4. Gérer les composantes de l'écriture
5. Rédiger-composer des textes complets
6. Synthèse : les « fondamentaux »

2

Recherches sur l'apprentissage de l'écriture

- Ancrage philosophique (Peirce 1978 ; Derrida 1967...) sur le signe/signifiant linguistique, écriture comme une *technè*.
- Dimension ethnolinguistique sur le rôle de l'écrit dans les cultures / à l'oralité (Goody 1977, 1993 ; Olson 1994...) et sociolinguistique des pratiques d'écriture (Bautier & ESCOL 2007 ; Delcambre & Donahue 2012).
- Histoire des systèmes d'écriture (Gelb 1952; Catach 1989), des pratiques sociales (Chartier 2015 ; Chiss 2012) et scolaires (Chervel 1977 ; Furet & Ozouf 1977 ; Chartier & Hébrard 2000).
- Linguistique de l'écrit, spécificité et dynamique de l'écriture (Anis 1988 ; Jaffré 2004 ; Brissaud 2004 ; Doquet 2011 ; David 2015 ; Doquet & David 2018).
- Psychologie, paradigmes psycholinguistique et cognitif : analyse du processus, du développement, des fonctions cognitives (Fayol 1997 ; Alamargot *et al.* 2001, 2017), et en neuropsychologie (Houdé *et al.* 2018).
- Didactique de l'écriture (Garcia-Debanc 1996 ; Penloup 1996 ; Plane 2003; Barré-de-Miniac 2004 ...) et universitaires (Rinck 2011 ; Beudet 2015).

3

Recherche sur les brouillons scolaires

- Programme ANR E-Calm, constitution d'un grand corpus d'écrits d'élèves et d'étudiants (CE1 > Master).
- Trois équipes de Sciences du langage (EA 7345 Clesthia, U. Paris 3 - La Sorbonne nouvelle ; EA 609 Lidilem, U. Grenoble-Alpes ; UMR 5263 CLLE ERSS, U. Jean-Jaurès Toulouse) et une équipe de Sciences de l'éducation (EA 4384 CIRCEFT Escol – U. Paris 8).
- Analyse textométrique des opérations de réécriture (ratures), des réussites et erreurs orthographiques et des (dys-) fonctionnements textuels, des interventions des enseignants-correcteurs.
- Méthodologie spécifique avec recueil (+ métadonnées) puis transcription et annotation avant analyse.
- Étude conjointe des contextes d'apprentissage et des modalités d'enseignement.

4

Recherche sur les brouillons scolaires

Extrait d'un brouillon de Juliette, élève de CM2, écrit en mars

Le troll L'ogre et aller devant les toilette toilettes des
 fille quand hermione ~~la~~ et sortie des toilettes hermione
 à vu Le troll et elle et partie sous les lavabots.

Transcription diplomatique (avec ratures et orthographe originale)

L'ogre [Le troll] et aller devant les toilette toilettes des
 fille quand hermione ~~la~~ et sortie des toilettes[,] hermione
 à vu Le troll et elle et partie sous les lavabots.

5

Différentes pratiques d'écriture

Sept grands types de pratiques liées aux diverses acceptions du terme *écriture*... dont trois plutôt techniques :

- 1- L'écriture comme *calligraphie*
- 2- La *copie* visant la maîtrise des graphies (> mots) et la fluidité de l'écriture (> textes)
- 3- Le *transport-copie* et *reproduction* de mots pour composer des textes courts

... deux correspondant à des exercices « contrôlés » :

- 4- La *dictée* et ses trois grandes variantes : sans préparation et sans retour, avec préparation et/ou avec retour/révision.
- 5- Les multiples *exercices* dont il faut distinguer la portée : application, entraînement, évaluation... et assurer le transfert en production écrite.

... et deux visant la production textuelle :

- 6- La *dictée* à l'enseignant (réciproque de la dictée aux élèves) pour la composition individuelle ou collective de textes.
- 7- L'*autographie* ou écriture autonome.

6

Maitriser/gérer les différentes composantes de l'écriture (1)

Problèmes de mise en mots : essentiellement orthographiques

- **Segmentation en mots**
- **Phonographie :**
 - Problèmes d'**encodage phonographique**, transcription des phonèmes...
 - Problèmes de **polyvalence phonogrammique**, choix des graphèmes...
 - Problème de **sélection des graphèmes** à plusieurs lettres (digrammes et trigrammes)...
- **Morphographie lexicale (dérivation) et grammaticale (flexion) :**
 - Problème majeur d'**homophonie** > **hétérographie**, surtout pour les formes des verbes en fonction des temps/modes associés...
 - Problème de **redondance** ou de **distribution** des accords, par ex. dans le SN (dét - adj - nom - adj) et plus encore dans la sphère verbale...
 - Problème d'**amuïssement** ou d'**inaudibilité** des morphogrammes lexicaux (surtout dérivatives) et grammaticaux (nombre, genre, personne...)
 - **Trois problèmes majeurs concentrés sur les formes verbales, par ex. dans les hétérographes de [chant/E/]**

7

Maitriser/gérer les différentes composantes de l'écriture (2)

Problèmes complexes et abstraits de cohérence/cohésion (mise en texte) :

- **Distribution des contenus en propositions/phrases** comprenant des contraintes ou des possibilités de coordination, de subordination, avec des articulations chronologiques, logiques, argumentatives...
- **Progression temporo-modale du texte** en fonction des événements ou arguments, et donc du maniement de la valeur des temps/modes des verbes (*alternance IMP / PS du récit de fiction*) en relation avec les connecteurs temporels et/ou logiques.
- **Anaphores** liées aux actions des personnages et à leurs relations (récits) , des notions et concepts (exposition et/ou argumentation) et donc au maniement des coréférences lexicales, pronominales, déterminatives, associatives (internes) et culturelles (externes) : *La méchante sorcière... la vilaine fée... Carabosse... elle... son balai... le poison....*
- **Segmentation et délimitation** de phrases (*ponctuation forte*), construction de paragraphes (*alinéa, topogrammes*).
- **Connexion temporelle ou logique**, avec des éléments circonstanciels (*Ce matin... trois jours plus tard... au loin... plus près de nous*) et de connexion textuelle (*Étant donné que... auparavant... alors... et... enfin...*).

8

Maitriser/gérer les différentes composantes de l'écriture (3)

Problèmes de cohérence sémantique et énonciative :

- **Référentialisation** : de quoi on « parle », contenus, idées, expériences, connaissances, références théoriques... externes au texte, mais nécessitant des calculs spécifiques.
- **Interlocution** : qui écrit ? (*statut de l'énonciateur*)... à qui ? (*rôle du destinataire/lecteur*) ... dans quel but ? (*pour quels effets, pour obtenir quoi ?*)... paramètres incontournables qui définissent des types de textes.
- **Contextualisation** : ancrage temporel et spatial +/- fort, +/- distant... tout ce qui définit des genres de textes, par exemple dans l'éventail des récits : de l'expérience personnelle, au récit de vie, à l'autobiographie, jusqu'à la narration fictive avec toutes ses variantes en sous-genres, du roman au conte, de la nouvelle policière et de science fiction...
- **Polyphonie, modalisation** : recours à des modalisations de son propos, l'insertion des discours d'autrui, la distance à ses discours...
- **Expression** : de soi, de ses pensées, de ses émotions, de ses points de vue, des métaphores, des procédés stylistiques, des registres de langue variés.

9

Rédiger-composer des textes complets Opérations et niveaux de réécriture (1)

Réécriture et niveaux d'intervention sur les textes (Bartlett, 1981)

0 = pas de repérage des erreurs, sauf « cosmétiques ».

1 = **repérage** impressionniste (sentiment diffus d'erreurs plus ou moins présentes) vers la **localisation** précise des éléments erronés à corriger.

2 = **proposition alternative** en termes d'opération/action de réécriture (*cf. (2) Les différentes opérations de réécriture*), à inscrire dans le brouillon avec un codage adapté.

3 = **Justification** plus ou moins subjective (du point de vue du lecteur ou du scripteur) vers des **explications** objectives mobilisant :

- des procédures/connaissances construites en référence au système de la langue ;
- des solutions/propositions liées au fonctionnement du texte à réviser ;
- l'emploi d'une métalangue précise et ajustée.

10

Rédiger-composer des textes complets Opérations et niveaux de réécriture (2)

Réécriture dans l'espace du brouillon, impliquant un travail spécifique sur toutes les unités (de la lettre au paragraphe/texte), analogue aux brouillons d'écrivains (travaux de l'ITEM, Fabre-Cols 2000, 2002)

1. **Remplacement** : la plus importante (55% à 45%) et la plus locale ;
2. **Suppression** : seconde (25% en CE1), car contraire au processus d'écriture ;
3. **Ajout** : plus marginale (19% en CE1), plus experte car impliquant des modifications en amont et en aval (du local au global) ;
4. **Déplacement** : très exceptionnelle (2% en CM), car plus experte et nécessairement plus globale, mais aussi facilitée par le TTX.

Et, en fonction de l'âge et des compétences des élèves :

1. **Séparer vs attacher** : opérations ajoutées pour les brouillons d'élèves, les plus jeunes ou moins expérimentés ;
2. **Inverser** : pour les inversions de lettres ou de syllabes, très locales (surtout avec des élèves très défaillants dans l'encodage).

11

Fondamentaux : « que faire? comment faire ? »

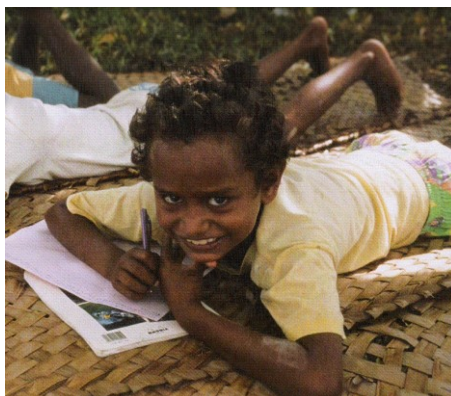
Privilégier le travail de révision (relecture et réécriture) :

- Moins de « devoirs » pour plus de séquences de révision.
- Apprendre à travailler au brouillon, les versions successives de son texte.
- Gérer les niveaux d'intervention et maîtriser les opérations de réécriture.

Assurer (d'abord?) la mise en mots, travailler (ensuite?) la mise en texte :

- Analyser individuellement et collectivement les brouillons.
- Échanger sur les solutions orthographiques, lexicales, syntaxiques, discursives possibles / impossibles.
- Construire des connaissances et des procédures orthographiques (règles et listes) nécessairement « normées ».
- Analyser les fonctionnements textuels et les variables énonciatives, en lecture-compréhension, qui apparaissent de façon plus « libre ».
- Assurer le transfert des connaissances et procédures grammaticales des séquences dites « décrochées ».
- Augmenter le lexique disponible par la lecture autonome et/ou médiatisée, la recherche de vocabulaires thématiques et de morphologie dérivationnelle.
- Découvrir, certes, mais aussi s'entraîner par l'autographie, la copie, la dactylographie et l'usage des fonctions du TTX...

12



... merci pour votre attention